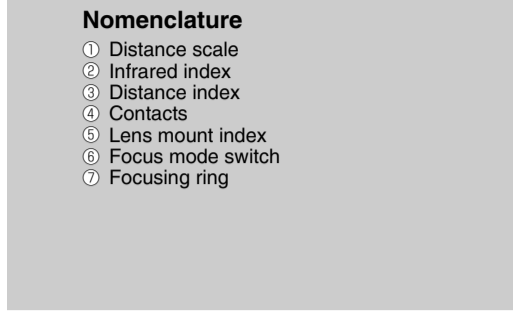


EF Lenses

- EF14mm f/2.8L USM
- EF20mm f/2.8 USM
- EF24mm f/1.4L USM
- EF28mm f/1.8 USM
- EF35mm f/1.4L USM
- EF50mm f/1.4 USM
- EF85mm f/1.8 USM
- EF100mm f/2 USM
- EF200mm f/2.8L USM



Instructions



Thank you for purchasing a Canon USM lens.

- △ Safety Precautions**
- Do not look at the sun or a bright light source through the lens or camera. Doing so could result in loss of vision. Looking at the sun directly through the lens is especially hazardous.
 - Whether it is attached to the camera or not, do not leave the lens under the sun without the lens cap attached. This is to prevent the lens from concentrating the sun's rays, which could cause a fire.

△ Handling Cautions

If the lens is taken from a cold environment into a warm one, condensation may develop on the lens surface and internal parts. To prevent condensation in this case, first put the lens into an airtight plastic bag before taking it from a cold to warm environment. Then take out the lens after it has warmed gradually. Do the same when taking the lens from a warm environment into a cold one.

1. Mounting and Detaching the Lens
See your camera's instructions for details on mounting and detaching the lens.

- After detaching the lens, place the lens with the rear end up to prevent the lens surface and contacts from getting scratched.
- If the contacts get soiled, scratched, or have fingerprints on them, corrosion or faulty connections can result. The camera and lens may not operate properly.
- If the contacts get soiled or have fingerprints on them, clean them with a soft cloth.
- If you remove the lens, cover it with the dust cap. To attach it properly, align the lens mount index and the O index of the dust cap, and turn clockwise. To remove it, reverse the order.

2. Setting the Focus Mode
To shoot in autofocus mode, set the focus mode switch to AF. To use only manual focusing, set the focus mode switch to MF and focus by turning the focusing ring.

3. Full-time Manual Focusing
Full-time manual focusing allows you to focus manually even when autofocus mode is selected.

- Set the camera to ONE SHOT AF mode and press the shutter button halfway.
- Keep the shutter button pressed halfway and turn the focusing ring to focus manually.

4. Aperture Setting
Aperture settings are specified on the camera.

5. Infinity Distance Mark
To compensate for shifting of the infinity focus point that results from changes in temperature, the infinity position at normal temperature is the point at which the vertical line of the L mark is aligned with the distance indicator on the distance scale.

6. Infrared Index
The infrared index corrects the focus setting when using monochrome infrared film. Focus on the subject manually, then adjust the distance setting by moving the focusing ring to the corresponding infrared index mark.

- Use a red filter also when you take the picture.
- Switch the focus mode to MF to turn the focusing ring for adjustment.
- The position of the infrared indices is based on film usage with a peak sensitivity of 800 nm and a red filter (such as Wratten 87). Using black and white infrared film with a different sensitivity may require a slightly different setting. Thus, it is recommended to take trial shots with the focusing ring set slightly to the left and then right of the appropriate index to find the best position.
- Be sure to observe the manufacturer's instructions when using infrared film.

7. Filter (sold separately)
The filter screws onto the front of the lens.

You need a polarizing filter, use Canon's PL-C polarizing filter.

Filter holder for the EF14mm f/2.8L USM
This lens is constructed with a built-in, gelatin filter holder in the rear. To insert, simply cut the filter to the same dimensions (31 mm x 31 mm / 1.14" x 1.14") as the white brackets, then slide the filter into the holder.

8. Hood
The hood can keep unwanted light out of the lens, and also protects the lens from rain, snow, and dust. Engage the hood attachment tabs on the lens with the tabs on the hood and turn the hood in the direction of the arrow to secure it to the lens.

[Bayonet type]
EF20mm f/2.8 USM, EF28mm f/1.8 USM and EF50mm f/1.4 USM (sold separately), and EF24mm f/1.4L USM and EF35mm f/1.4L USM (sold separately)

[Clip-on type]
EF85mm f/1.8 USM, EF100mm f/2 USM (sold separately)

[Cut-in type]
① Fixed type EF14mm f/2.8L USM
The hood and lens are a single unit.

- Part of the picture may be blocked if the hood is not attached properly.
- The hood can be reverse-mounted on the lens for storage.
- The lens length is measured from the mount surface to the front end of the lens. Add 21.5 mm when including the lens cap and dust cap.
- The size and weight listed are for the lens only, except as indicated.
- Product specifications and appearance are subject to change without notice.



This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

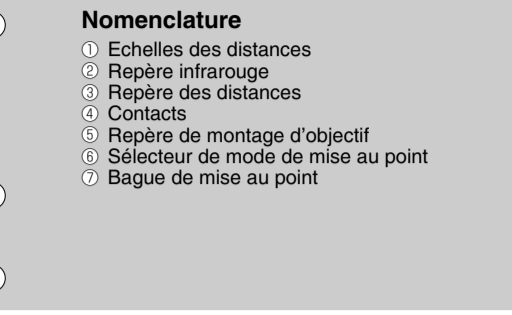
Do not make any changes or modifications to the equipment unless otherwise specified in the instructions. If such changes or modifications should be made, you could be required to stop operation of the equipment. This equipment has been tested and found to comply with the limits for a class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generated, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Objectifs EF

- EF14mm f/2.8L USM
- EF20mm f/2.8 USM
- EF24mm f/1.4L USM
- EF28mm f/1.8 USM
- EF35mm f/1.4L USM
- EF50mm f/1.4 USM
- EF85mm f/1.8 USM
- EF100mm f/2 USM
- EF200mm f/2.8L USM

Mode d'emploi



Nous vous remercions d'avoir choisi cet objectif Canon USM.

- △ Consignes de sécurité**
- Ne regardez jamais le soleil ou une source de lumière vive à travers l'objectif ou l'appareil. Vous pourriez endommager votre vue. Viser directement le soleil dans l'objectif est particulièrement dangereux.
 - Que l'objectif soit monté ou non sur l'appareil, ne le laissez pas exposé au soleil sans le munir de son bouchon. C'est pour éviter l'effet de loupe qui pourrait déclencher un incendie.

△ Précautions d'utilisation
Si l'objectif est amené d'un environnement froid à un environnement chaud, de la condensation risque de se déposer sur la surface de l'objectif et sur les pièces internes. Pour éviter toute formation de condensation, commencez par mettre l'objectif dans une poche en plastique étanche avant de le sortir dans un environnement chaud. Puis sortez l'objectif quand il est peu ou pas réchauffé. Faites de même quand vous amenez l'objectif d'un environnement chaud à un environnement froid.

1. Montage et retrait de l'objectif
Reportez-vous au mode d'emploi de votre appareil photo pour le montage et le retrait de l'objectif.

- Après avoir retiré l'objectif, placez-le côté arrière dirigé vers le haut. Pour éviter de rayer la surface de l'objectif et les contacts.
- Si les contacts sont éraillés ou sales par des empreintes de doigts, ils peuvent être corrodés ou ne pas être connectés correctement. L'appareil et l'objectif peuvent ne pas fonctionner correctement.
- Si les contacts sont sales ou s'ils portent des empreintes de doigts, nettoyez-les avec un chiffon doux.
- Si vous retirez l'objectif, remettez le bouchon d'objectif dessus. Pour installer le bouchon correctement, alignez le repère de montage d'objectif avec le repère O du bouchon d'objectif et tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre. Pour le retirer le bouchon, tournez-le dans le sens opposé.

2. Sélection du mode de mise au point
Pour effectuer des prises de vue avec mise au point automatique, réglez le sélecteur de mode de mise au point sur AF. Pour une mise au point manuelle, réglez-le sur MF, et effectuez la mise au point au moyen de la bague de mise au point.

- Ne pas toucher la bague de mise au point de l'objectif pendant le fonctionnement.

3. Retouche manuelle de la mise au point
La retouche manuelle vous permet de faire la mise au point manuellement, même en mode autofocus.

- Régulez l'appareil sur le mode autofocus ONE SHOT et appuyez à mi-course sur le déclencheur.
- Maintenez enfoncé le bouton de commande, alignez la bague pour faire la mise au point manuellement.

4. Réglage de l'ouverture
Les réglages d'ouverture de diaphragme sont spécifiés sur l'appareil photo.

5. Repère de distance de mise au point sur l'infini
Pour corriger le décalage de mise au point lors d'une mise au point à l'infini qui pourrait résulter d'un changement de température. La position infinie à température normale est le point où la ligne verticale de la marque L est alignée avec l'indicateur de distance sur l'échelle des distances.

6. Repère infrarouge
Le repère infrarouge corrige le réglage de mise au point lors de l'utilisation de films infrarouges en noir et blanc. Effectuez manuellement la mise au point sur le sujet, puis ajustez le réglage de la distance en déplaçant la bague de mise au point sur le repère infrarouge correspondant.

- Utilisez aussi un filtre rouge lors de la prise de vue.
- Déplacer le sélecteur de mode de mise au point à la position MF (M) pour tourner la bague de mise au point pour le réglage.
- Le repère infrarouge de l'objectif est enroulé en rouge. Sa position a été calculée pour les films sensibles dans les longueurs d'onde de l'ordre de 800 nm et un filtre rouge tel que Wratten 87. Un réglage légèrement différent si l'on avère nécessaire si l'on utilise un film infrarouge noir et blanc d'une sensibilité différente. Dans ce cas, nous conseillons, pour trouver la position idéale, de se livrer à une série d'essais en amenant la bague de mise au point légèrement à gauche ou à droite du repère approprié.

7. Filtre (vendu séparément)
Le filtre se visse dans le filetage avant de l'objectif.

Porte-filtre pour l'objectif EF14mm f/2.8L USM
Cet objectif comporte un porte-filtre gélatine incorporé sur sa partie arrière. Pour installer le filtre gélatine, il suffit de tailler le filtre aux dimensions (31 mm x 31 mm) des cadres blancs, prévus à l'arrière de l'objectif et de le glisser dans le porte-filtre.

8. Parasoleil
Le parasoleil permet d'empêcher la lumière parasite de pénétrer dans l'objectif, et protège aussi l'objectif de la pluie, la neige et la poussière. Mettre les languettes de l'objectif et celles du parasoleil en prise et tourner le parasoleil dans le sens de la flèche pour le fixer sur l'objectif.

[Type bayonnette]
EF20mm f/2.8 USM, EF28mm f/1.8 USM et EF50mm f/1.4 USM (vendu séparément), et EF24mm f/1.4L USM et EF35mm f/1.4L USM (fourni avec l'objectif).

[Type à crochet de fixation]
Appuyez sur les boutons des deux côtés du parasoleil comme indiqué sur l'illustration.

[Type à vis]
① Type inséparable EF14mm f/2.8L USM
Le parasoleil et l'objectif forment une seule unité.

- La longueur de l'objectif est mesurée depuis la surface de montage jusqu'à l'avant de l'objectif. Ajoutez 21,5 mm quand le bouchon d'objectif et le bouchon arrière sont inclus.
- Les dimensions et les poids sont donnés pour l'objectif seul, sauf où spécifié autrement.
- Spécifications et aspect sous réserve de modifications sans préavis.

This digital apparatus does not exceed the Class B limits for radio noise emissions from digital apparatus as set out in the interference-causing equipment standard entitled "Digital Apparatus", ICES-003 of the Industry Canada.

Le présent appareil numérique n'émet pas de bruits radioélectriques dépassant les limites applicables aux appareils numériques (de la classe B) prescrites dans le Règlement sur le brouillage radioélectrique édicté par le ministère des Communications du Canada.

EF-Objektive

- EF14mm 1:2.8L USM
- EF20mm 1:2.8 USM
- EF24mm 1:1.4L USM
- EF28mm 1:1.8 USM
- EF35mm 1:1.4L USM
- EF50mm 1:1.4 USM
- EF85mm 1:1.8 USM
- EF100mm 1:2 USM
- EF200mm 1:2.8L USM

Bedienungsanleitung



Wir danken Ihnen für das Vertrauen, das Sie Canon mit dem Kauf dieses USM-Objektivs entgegengebracht haben.

- △ Sicherheitsvorkehrungen**
- Schauen Sie niemals durch ein Objektiv oder die Kamera direkt in die Sonne oder in helles Licht. Dies kann zu Erblindung führen! Durch das abgenommene Objektiv direkt in die Sonne zu blicken, ist besonders gefährlich!
 - Aufgepasst oder von der Kamera abgenommen, dürfen Sie das Objektiv nie schützensen Objektivdeckel niemals direktem Sonnenlichteinfall aussetzen. Das Objektiv würde die Sonnenstrahlen bündeln und könnte dadurch einen Brand verursachen!

△ Zur besonderen Beachtung
Bei Wechsel von einem kalten an einen warmen Ort kann es an den Linsenoberflächen und internen Teilen des Objektivs zu Kondensatbildung kommen. Um dies zu vermeiden, schützen Sie das Objektiv mit einem luftdichten Kunststoffbeutel, und packen das Objektiv erst dann aus, nachdem es sich an die neue Temperatur gewöhnt hat. Verfahren Sie genauso, wenn Sie das Objektiv von einem warmen an einen kalten Ort bringen.

1. Ansetzen und Abnehmen des Objektivs
Anweisungen zum Ansetzen und Abnehmen des Objektivs entnehmen Sie bitte der Anleitung Ihrer Kamera.

- Stellen Sie das Objektiv nach dem Abnehmen hochkant mit der hinteren Seite nach oben ab, um eine Beschädigung der Kontakte und der Linsenoberfläche durch Kratzer zu vermeiden.
- Verschmutzungen, Kratzer und Fingerabdrücke auf den Kontakten können zu Mangel und Wackelkontakten führen. Derartige Kratzer beeinträchtigen u. U. die Funktion des Objektivs.
- Si quita el contacto, cubralo con la tapa con el polvo.
- Para colocala adecuadamente, alinee el índice de montura del objetivo con el índice O de la tapa con el polvo, y gírela en sentido horario. Para sacarla, invierta el orden.

2. Einstellen der Scharfstellbetriebsart
Zur automatische Scharfstellung stellen Sie den Fokus-Wahlschalter auf AF (Auto-Fokus). Für manuelle Scharfeinstellung stellen Sie den Schalter auf MF und fokussieren mit dem Scharfstelling.

3. Manuelle Scharfeinstellung
Mit diesem Objektiv kann man auch bei aktivierter AF-Betriebsart die Scharfeinstellung jederzeit manuell ausführen. 1) Kamera auf Betriebsart ONE SHOT AF einstellen, danach den Auslöser halb andrücken. 2) Bei weiterhin angegriffenem Auslöser durch Drehen am Scharfstelling manuell scharfstellen.

4. Einstellen der Blende
Die Blendeneinstellungen sind an der Kamera angegeben.

5. Unendlich-Markierung
Zum Ausgleich der temperaturbedingten Verschiebung des Unendlich-Brennpunkts. Bei Normaltemperatur liegt Unendlich-Einstellung vor, wenn der senkrechte Strich der Markierung "L" mit dem Einstellindex fluchtet.

6. Infrarot-Index
Der Infrarot-Index dient zur Berichtigung der Scharfeinstellung beim Fotografieren mit Schwarzweiß-Infrarotfilm. Nach der manuellen Scharfeinstellung drehen Sie den eingestellten Entfernungsschalter bis zur entsprechenden Infrarot-Markierung.

7. Filter (separat erhältlich)
Die EF-Objektive besitzen in der vorderen Objektivfassung ein Gewinde zur Aufnahme von Schraubfiltern.

Filterhalter für das EF14mm 1:2.8L USM Objektiv
Dieses Objektiv ist auf der Rückseite mit einem eingebauten Halter für Folienfilter ausgestattet. Man scheidet die Filterfolien nach der weißen Markierung auf der Objektivrückseite zu (31 mm x 31 mm) und schiebt sie in den Halter ein.

8. Gegenlichtblende
Die Gegenlichtblende verhindert unerwünschten Lichteinfall. Sie schützt die Frontlinse außerdem vor Regen, Schnee und Staub. Die Nasen am Objektiv auf die Nasen der Gegenlichtblende aufstecken und die Gegenlichtblende durch Drehen in der Pfeilrichtung am Objektiv befestigen.

[Bayonett-Typ]
EF20mm 1:2.8 USM, EF28mm 1:1.8 USM und EF50mm 1:1.4 USM (Separat erhältlich) sowie EF24mm 1:1.4L USM und EF35mm 1:1.4L USM (im Lieferumfang des Objektivs enthalten).

[Type à vis]
① Type inséparable EF14mm f/2.8L USM
Le parasoleil et l'objectif forment une seule unité.

- La longueur de l'objectif est mesurée depuis la surface de montage jusqu'à l'avant de l'objectif. Ajoutez 21,5 mm quand le bouchon d'objectif et le bouchon arrière sont inclus.
- Les dimensions et les poids sont donnés pour l'objectif seul, sauf où spécifié autrement.
- Spécifications et aspect sous réserve de modifications sans préavis.

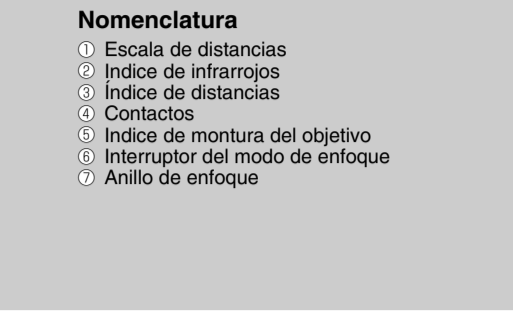
This digital apparatus does not exceed the Class B limits for radio noise emissions from digital apparatus as set out in the interference-causing equipment standard entitled "Digital Apparatus", ICES-003 of the Industry Canada.

Le présent appareil numérique n'émet pas de bruits radioélectriques dépassant les limites applicables aux appareils numériques (de la classe B) prescrites dans le Règlement sur le brouillage radioélectrique édicté par le ministère des Communications du Canada.

Objetivos EF

- EF14mm f/2.8L USM
- EF20mm f/2.8 USM
- EF24mm f/1.4L USM
- EF28mm f/1.8 USM
- EF35mm f/1.4L USM
- EF50mm f/1.4 USM
- EF85mm f/1.8 USM
- EF100mm f/2 USM
- EF200mm f/2.8L USM

Instrucciones



Muchas gracias por su compra del objetivo Canon USM.

- △ Precauciones de seguridad**
- No mire al sol o a una fuente de luz brillante a través del objetivo o de la cámara, pues podría causar ceguera. Mirar al sol directamente a través del objetivo es especialmente peligroso.
 - El objetivo, esté o no instalado en la cámara, no debe dejarse expuesto a la luz del sol si está desprovisto de su cubierta. De este modo se evita que el objetivo concentre los rayos solares y pueda causar un incendio.

△ Precauciones de uso
Si se lleva el objetivo de un lugar frío a uno caliente, puede condensarse la humedad en la superficie del objetivo y piezas internas. Para evitar la condensación en este caso, primero ponga el objetivo en una bolsa de plástico herméticamente cerrada antes de llevarla de un lugar frío a otro caliente. Saque el objetivo después de que se ha calentado gradualmente. Haga lo mismo cuando lleve el objetivo de un lugar caliente a otro frío.

1. Montaje y desmontaje del objetivo
Con respecto al montaje y desmontaje del objetivo, consulte las instrucciones entregadas con su cámara.

- Después de desmontar el objetivo, colóquelo con su parte posterior hacia arriba, para evitar que la superficie del objetivo y los contactos se rayen.
- Si los contactos se ensucian, rayan o tienen huellas dactilares, esto puede producir corrosión o conexiones defectuosas. La cámara y los objetivos pudieran no funcionar adecuadamente.
- Si los contactos se ensucian o tienen huellas dactilares, límpielos con un paño suave.
- Si quita el contacto, cubralo con la tapa con el polvo.
- Para colocala adecuadamente, alinee el índice de montura del objetivo con el índice O de la tapa con el polvo, y gírela en sentido horario. Para sacarla, invierta el orden.

2. Ajuste del modo de enfoque
Para seleccionar el modo de enfoque automático, ajuste el interruptor del modo de enfoque a AF.

3. Enfoque manual permanente
El enfoque manual permanente le permite enfocar manualmente incluso cuando está seleccionado el modo de enfoque automático.

4. Ajuste de la abertura
Los ajustes de abertura están especificados en la cámara.

5. Marca de distancia de infinito
Para compensar el desplazamiento del punto de enfoque infinito que ocurre debido a cambios de temperatura. La posición de infinito a la temperatura normal es el punto en que alinea la línea vertical de la marca L con el indicador de distancia de la escala de distancias.

6. Índice de infrarrojos
El índice de infrarrojos corrige el ajuste del enfoque cuando se utiliza una película de infrarrojos en blanco y negro. Enfoque el sujeto manualmente, y luego ajuste la distancia moviendo el anillo de enfoque hasta la marca de índice de infrarrojos.

7. Filtros (en venta por separado)
Los filtros se enrosan en la parte frontal del objetivo.

Portafiltros para el ojo de pez EF14mm f/2.8L USM
Este objetivo tiene incorporado un soporte posterior para el filtro de gelatina.

[Type bayoneta]
EF20mm f/2.8 USM, EF28mm f/1.8 USM y EF50mm f/1.4 USM (en venta por separado), y EF24mm f/1.4L USM y EF35mm f/1.4L USM (suministrado con el objetivo).

[Type a vis]
① Tipo inseparable EF14mm f/2.8L USM
Le parasoleil et l'objectif forment une seule unité.

- La longueur de l'objectif est mesurée depuis la surface de montage jusqu'à l'avant de l'objectif. Ajoutez 21,5 mm quand le bouchon d'objectif et le bouchon arrière sont inclus.
- Les dimensions et les poids sont donnés pour l'objectif seul, sauf où spécifié autrement.
- Spécifications et aspect sous réserve de modifications sans préavis.

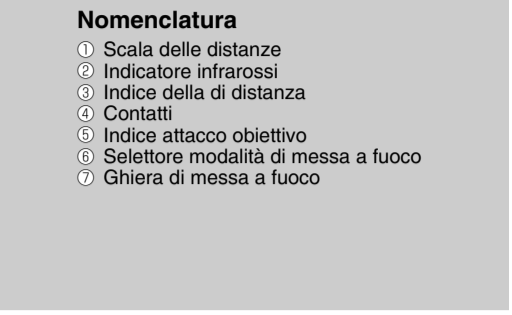
This digital apparatus does not exceed the Class B limits for radio noise emissions from digital apparatus as set out in the interference-causing equipment standard entitled "Digital Apparatus", ICES-003 of the Industry Canada.

Le présent appareil numérique n'émet pas de bruits radioélectriques dépassant les limites applicables aux appareils numériques (de la classe B) prescrites dans le Règlement sur le brouillage radioélectrique édicté par le ministère des Communications du Canada.

Obietivi EF

- EF14mm f/2.8L USM
- EF20mm f/2.8 USM
- EF24mm f/1.4L USM
- EF28mm f/1.8 USM
- EF35mm f/1.4L USM
- EF50mm f/1.4 USM
- EF85mm f/1.8 USM
- EF100mm f/2 USM
- EF200mm f/2.8L USM

Istruzioni



Vi ringraziamo di avere acquistato un obiettivo Canon.

- △ Precauzioni per la sicurezza**
- Non guardare il sole o una fonte di luce intensa attraverso l'obiettivo o la fotocamera, in quanto si potrebbero arrecare seri danni alla vista. L'osservazione diretta del sole attraverso l'obiettivo, in particolare, è estremamente pericolosa.
 - Evitare di lasciare l'obiettivo esposto alla luce solare, sia che sia installato sulla fotocamera o meno, se privo del relativo coperchio. Le lenti potrebbero concentrare i raggi solari, generando delle fiamme.

△ Precauzioni per l'utilizzo
Quando si trasferisce l'obiettivo da un ambiente freddo ad un ambiente caldo, è possibile che si formi della condensa sulla superficie dell'obiettivo e sui componenti interni. Per evitare che questo accada, chiudere l'obiettivo in un sacchetto di plastica e attendere che sia acclimatato alla nuova temperatura prima di estrarlo dal sacchetto. Estrarre l'obiettivo dal sacchetto dopo che si è riscaldato gradualmente. La stessa procedura deve essere adottata quando l'obiettivo viene trasferito da un ambiente caldo ad un ambiente freddo.

1. Montaggio e smontaggio dell'obiettivo
Per informazioni dettagliate sul montaggio e sullo smontaggio dell'obiettivo, consultare il manuale di istruzioni della fotocamera.

- Dopo avere rimosso l'obiettivo dalla fotocamera, appoggiarlo con la parte posteriore rivolta verso l'alto in modo da evitare di danneggiare la superficie della lente o i contatti elettrici.
- Graffi, sporco o impronte sui contatti elettrici possono dare luogo a problemi di collegamento e corrosione, il che potrebbe compromettere il corretto funzionamento della fotocamera e dell'obiettivo.
- Se vi è sporco o impronte sui contatti elettrici, pulirli con un panno morbido.
- Quando l'obiettivo non è montato sulla fotocamera, coprirlo sempre con l'apposito coperchio anti-polvere. Per fissarlo correttamente, allineare l'indice di attacco dell'obiettivo all'indice del coperchio anti-polvere. O ruotare in senso orario. Per rimuoverlo, eseguire la stessa procedura in senso inverso.

2. Impostazione della modalità di messa a fuoco
Se si intende scattare foto utilizzando la messa a fuoco automatica, posizionare il selettore modalità di messa a fuoco su AF.

3. Messa a fuoco manuale sempre disponibile
La messa a fuoco manuale sempre disponibile consente di mettere a fuoco manualmente anche quando è selezionata la modalità di messa a fuoco automatica.

4. Impostazione della diaframma
I valori del diaframma sono specificati sulla fotocamera.

5. Contrassegno di infinito
Utile per compensare le variazioni del punto di messa a fuoco su infinito causate dalle variazioni di temperatura. Il punto di infinito, in condizioni di temperatura normale, coincide al punto in cui la linea verticale del contrassegno L è allineata all'indicatore di distanza sulla scala delle distanze.

6. Indicatore infrarossi
L'indicatore infrarossi corregge la messa a fuoco quando si utilizza una pellicola monocromatica all'infrarosso. Mettere a fuoco manualmente e regolare la distanza, ruotando la ghiera di messa a fuoco fino al corrispondente indicatore di distanza.

7. Filtro (venduto separatamente)
Viti del filtro nella parte anteriore dell'obiettivo.

Supporto per il filtro per l'obiettivo EF14mm f/2.8L USM
Questo obiettivo ha incorporato un supporto per il filtro in gelatina incorporato sul lato posteriore. Per inserirlo, è sufficiente tagliare il filtro delle stesse dimensioni (31 mm x 31 mm) delle staffe bianche, quindi farlo scorrere nel supporto.

8. Paraluce
Il paraluce impedisce ai raggi di luce dispersa di penetrare nell'obiettivo e lo protegge da pioggia, neve e polvere. Per montare il paraluce, allineare il punto di attacco del paraluce al punto posto sull'obiettivo e ruotare il paraluce nella direzione indicata dalla freccia.

[Type bayonetta]
EF20mm f/2.8 USM, EF28mm f/1.8 USM e EF50mm f/1.4 USM (venduto separatamente) e EF24mm f/1.4L USM e EF35mm f/1.4L USM (in dotazione con l'obiettivo).

[Type a vis]
① Tipo inseparable EF14mm f/2.8L USM
Le parasoleil et l'objectif forment une seule unité.

- La longueur de l'objectif est mesurée depuis la surface de montage jusqu'à l'avant de l'objectif. Ajoutez 21,5 mm quand le bouchon d'objectif et le bouchon arrière sont inclus.
- Les dimensions et les poids sont donnés pour l'objectif seul, sauf où spécifié autrement.
-

EF-objektieven

EF14mm f/2,8L USM
EF20mm f/2,8 USM
EF24mm f/1,4L USM
EF28mm f/1,8 USM
EF35mm f/1,4L USM
EF50mm f/1,4 USM
EF85mm f/1,8 USM
EF100mm f/2 USM
EF200mm f/2,8L USM

Handleiding

Canon

EF-objektiv

EF14mm f/2,8L USM
EF20mm f/2,8 USM
EF24mm f/1,4L USM
EF28mm f/1,8 USM
EF35mm f/1,4L USM
EF50mm f/1,4 USM
EF85mm f/1,8 USM
EF100mm f/2 USM
EF200mm f/2,8L USM

Bruksanvisning

EF-objektiver

EF14mm f/2,8L USM
EF20mm f/2,8 USM
EF24mm f/1,4L USM
EF28mm f/1,8 USM
EF35mm f/1,4L USM
EF50mm f/1,4 USM
EF85mm f/1,8 USM
EF100mm f/2 USM
EF200mm f/2,8L USM

Brugsvejledning

EF-objektiivit

EF14mm f/2,8L USM
EF20mm f/2,8 USM
EF24mm f/1,4L USM
EF28mm f/1,8 USM
EF35mm f/1,4L USM
EF50mm f/1,4 USM
EF85mm f/1,8 USM
EF100mm f/2 USM
EF200mm f/2,8L USM

Käyttöohjeet

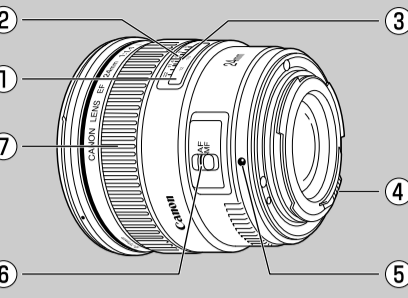
Объектив EF

EF14 mm f/2,8L USM
EF20 mm f/2,8 USM
EF24 mm f/1,4L USM
EF28 mm f/1,8 USM
EF35 mm f/1,4L USM
EF50 mm f/1,4 USM
EF85 mm f/1,8 USM
EF100 mm f/2 USM
EF200 mm f/2,8L USM

Инструкция

Benaming van de onderdelen

- 1 Afstandsschaal
- 2 Infraroodmarkering
- 3 Afstandsindikator
- 4 Contactpunten
- 5 Lensbevestigingsmarkering
- 6 Scherpstelmoduschakelaar
- 7 Scherpstreling



Terminologi

- 1 Avståndsskala
- 2 Infrarött index
- 3 Avståndsmarkör
- 4 Kontakter
- 5 Objektivringsmärke
- 6 Fokuseringskopplare
- 7 Fokuseringsring

Översigt

- 1 Afstandsskala
- 2 Infrarödsindex
- 3 Afstandsindikator
- 4 Kontakter
- 5 Indeks på objektivfatning
- 6 Kontakt for fokus-indstilling
- 7 Fokusering

Oisien nimet

- 1 Etäisyysasteikko
- 2 Infrapunaaindeksi
- 3 Etäisyysmerkki
- 4 Liitinpinnat
- 5 Objektivin asennusmerkki
- 6 Tarkennustilan kytkin
- 7 Tarkennusrengas

Элементы объектива

- 1 Шкала расстояния
- 2 Инфракрасный индекс
- 3 Индекс расстояний
- 4 Контакты
- 5 Индекс крепления объектива
- 6 Переключатель режима фокусировки
- 7 Кольцо фокусировки

Hartelijk dank voor de aanschaf van een Canon USM-objectief.

1. **Veiligheidsmaatregelen**
 - Kijk niet door de lens of de camera naar de zon of een ander heldere lichtbron. Dit beschadigt uw ogen. Het is vooral gevaarlijk wanneer u rechtstreeks door de lens naar de zon kijkt.
2. **Laat het objectief niet zonder lenspend in de zon liggen, ongeacht of het objectief wel of niet op de camera is bevestigd.** Dit om te voorkomen dat de lens de zonnestralen samenbundelt, hetgeen zou kunnen resulteren in brand.

3. **Voorzorgsmaatregelen betreffende de behandeling** Als het objectief van een koude omgeving naar een warme ruimte wordt gebracht, kan er condens op de lens en de interne onderdelen ontstaan. Om condens te voorkomen, raden wij u aan het objectief in een luchtdichte plastic zak te doen voordat u van een koude omgeving naar een warme ruimte brengt. Neem het objectief uit de zak nadat dit geleidelijk is opgewarmd. Ga op dezelfde wijze te werk wanneer u het objectief van een warme ruimte naar de kou neemt.

1. Het objectief bevestigen en verwijderen

- Raadpleeg de handleiding van de camera voor informatie betreffende het bevestigen en verwijderen van het objectief.
- Als u het objectief hebt verwijderd, plaatst u het met de achterkant naar boven om krassen op de lensoppervlak en de contactpunten te voorkomen.
 - Als de contactpunten vuil of bekrast zijn of als er vieze vingers op zitten, kan dit resulteren in corrosie of een gebrekkige elektrische verbinding. Dit kan een foutieve werking van de camera en het objectief tot gevolg hebben.
 - Als de contactpunten vuil zijn of als er vieze vingers op zitten, kunt u ze met een zacht doekje schoonmaken.
 - Zet de stopkap op het objectief wanneer u dit verwijdert. Om de stopkap juist te bevestigen, lijnt u de lensbevestigingsmarkering uit met de O-markering op de stopkap en draait u de stopkap naar rechts. Volg de aanwijzingen in de omgekeerde volgorde om de stopkap te verwijderen.

2. De scherpstelmodus instellen

- Zet de scherpstelmoduschakelaar op AF voor gebruik van autofocus.
- Voor gebruik van handmatig scherpstellen zet u de scherpstelmoduschakelaar op MF. Gebruik vervolgens de scherpstreling om scherp te stellen.
- Voor de scherpstreling wordt het objectief niet aan tijdens de automatische scherpstelling.

3. Full-time handmatige scherpstelling

- Met full-time handmatige scherpstelling is het mogelijk handmatig scherp te stellen, zelfs wanneer de automatische scherpstelmodus is geselecteerd.
- 1) Zet de camera in de ONE SHOT AF-modus en druk de ontspanknop half in.
 - 2) Houd de ontspanknop half ingedrukt en draai de scherpstreling naar handmatige scherpstellen.

4. Instellen van het diafragma

- De diafragma-instellingen zijn aangegeven op de camera.

5. Symbool oneindige afstand

- Dit symbool wordt voor de verschuiving van het scherpstelpunt onmiddellijk als gevolg van veranderingen in de temperatuur. De positie oneindig bij normale temperatuur is het punt waarbij de verticale lijn van het L-merkteken tegenover de afstandindicator van de afstandsschaal staat.
- Voor de scherpstreling wordt het objectief niet aan tijdens de automatische scherpstelling.

6. Infraroodmarkering

- De infraroodmarkering corrigeert de scherpstelling wanneer een zwart-wit infraroodfilm wordt gebruikt. Stel handmatig scherp op het onderwerp en richt de afstandsinstelling door de scherpstreling naar het bijbehorende infraroodmarkering te draaien.
- Gebruik ook een rood filter wanneer u de foto maakt.
 - Het is niet aan te raden de scherpstreling om de scherpstreling om af te stellen.
 - De positie van de infraroodmarkeringen is gebaseerd op het gebruik van een film met een maximale gevoeligheid van 800 nm en een rood filter (zoals Wratten 87). Als u een zwart-wit infraroodschermfilm met een andere gevoeligheid gebruikt, kan het zijn dat een lichtes verschillende instelling nodig is. Het is bijgevoegde aanbevolen proeffoto's te maken en de scherpstelling iets naar links en daarna naar rechts ten opzichte van de aangegeven markering te draaien om de beste afstelling te vinden.
 - Neem de instructies van de fabrikant in acht bij gebruik van infraroodfilm.

7. Filter (los verkrijgbaar)

- Het filter wordt op de voorkant van het objectief geschroefd.
- Als u een polarisatiefilter nodig hebt, gebruik dan een Canon PL-C polarisatiefilter.
- Filterhouder voor het EF14mm f/2,8L USM-objectief** Dit objectief wordt vervaardigd met een ingebouwd gelatinefilterhouder aan de achterkant. U kunt het filter eengevoegd insteken door het op dezeren puntmarkering (31 mm x 31 mm) op de witte haakjes te snijden en het vervolgens in de houder te schuiven.

8. Zonkap

- De zonkap kan worden gebruikt om ongewenst licht uit het objectief te houden en het objectief te beschermen tegen regen en stof. Haak de zonkap op de montageglijdes op het objectief in de lipjes op de zonkap en draai de zonkap in de richting van de pijl om ze aan het objectief vast te maken.
- [Type met bajonetuitrusting]**
EF20mm f/2,8 USM, EF28mm f/1,8 USM en EF50mm f/1,4 USM (meegelieferd met het objectief).
EF24mm f/1,4L USM (meegelieferd met het objectief).
- Om de zonkap op EF20mm f/2,8 USM, EF24mm f/1,4L USM, EF28mm f/1,8 USM of EF35mm f/1,4L USM te bevestigen, lijnt u de bevestigingspuntmarkering op de zonkap uit met het rode punt op de voorkant van het objectief en draait u vervolgens de zonkap naar rechts tot het rode punt op het objectief overeenkomt met de stopmarkering op de zonkap.
- Voor het bevestigen of verwijderen van de zonkap houdt u de zonkap bij de voet vast om ze te draaien. Houd de zonkap niet bij de rand vast om ze te draaien; dit kan vervorming tot gevolg hebben.
 - Hoewel de zonkap voor EF30mm f/1,4 USM (ES-7111) geen rood punt heeft, is de bevestigingsprocedure dezelfde.
 - Als de zonkap niet juist is aangebracht, kan deze een gedeelte van het beeld blokkeren.
 - De zonkap kan ook omgekeerd op het objectief worden aangebracht wanneer dit wordt opgeborgen.

[Type met bajonetuitrusting]

- EF85mm f/1,8 USM, EF100mm f/2 USM (los verkrijgbaar)
Druk op de knoppen aan beide kanten van de zonkap, zoals getoond in de afbeelding, om de zonkap te bevestigen.

[Type met insnjding]

- 1 Vast type EF14mm f/2,8L USM
- 2 De zonkap en het objectief zijn één geheel.
- 3 Uittrekbare type EF20mm f/2,8L USM

- Trek de zonkap uit de voorkant van het objectief als u ze wilt gebruiken.

- De lengte van het objectief is de afstand vanaf het bevestigingsvlak tot aan de voorkant van de lens. Tel hier 21,5 mm bij op voor de lenspoot en de stopkap.
- De opgegeven grootte en het gewicht zijn enkel voor het objectief, tenzij anders vermeld.
- Wijzigingen in de technische gegevens en het ontwerp van het product voorbehouden, zonder voorafgaande kennisgeving.

Tack för att du köpt ett Canon USM-objektiv.

1. **Säkerhetsföreskrifter**
 - **Titta aldrig mot solen eller andra starka ljuskällor genom objektivet eller kameran.** Det kan leda till synskador. Att titta direkt på solen genom objektivet är speciellt farligt.
 - **Låt aldrig objektivet ligga i solen utan linsskyddet påsatt, oavsett om objektivet är monterat på kameran eller ej.** Detta är viktigt för att förhindra att objektivet koncentrerar solstrålarna, vilket kan leda till brand.

2. **Försiktighetsåtgärder vid hantering**
 - Om objektivet flyttas från ett kallt ställe till ett varmt kan det bildas kondens (timmel) på linsytan eller inuti objektivet. För att undvika kondensbildning under sådana förhållanden kan du stoppa objektivet i en lufttät plastpåse innan du flyttar det från den kalla till den varma miljön. Vänta sedan tills objektivet gradvis värms upp innan du tar ut det ur plastpåsen. Gör på samma sätt när du flyttar objektivet från ett varmt ställe till ett kallt.

1. Montering och avtagning av objektivet

- Se kamerans bruksanvisning för närmare anvisningar om hur man sätter på och tar av objektivet.
- Ställ objektivet med den bakre änden upp när du tagit av det, för att undvika repor på linsytan och på de kontakterna.
 - Om kontakterna blir smutsiga eller repade, eller om det kommer fingeravtryck på dem kan det leda till rostbildning eller dålig kontakt. Det kan i sin tur medföra att kameran och objektivet inte fungerar som de ska.
 - Om kontakterna blir smutsiga eller om det kommer fingeravtryck på dem så torka rent dem med en mjuk duk.
 - Sätt på dammskyddet när du tar av objektivet. Sätt på det på samma sätt som du tar av objektivringsmärket.
 - Om märket på dammskyddet och vrid modusen. Utför samma procedur i omvänd ordning för att ta av dammskyddet.

2. Val av fokuseringsläge

- Ställ fokuseringsomkopplaren på AF för att ta bilder med automatisk fokusering.
- Ställ fokuseringsomkopplaren på MF för att fokusera manuellt med hjälp av fokuseringsringen.
- Rör inte fokuseringsringen på objektivet under automatisk fokusering.

3. Manuell fokuseringsprioritet

- Med manuell fokuseringsprioritet kan du fokusera manuellt fastän låget för automatisk fokusering har valts.
- 1) Ställ kameran på ONE SHOT AF och tryck ner avtryckaren halvvägs.
 - 2) Håll avtryckaren halvvägs nertryckt och vrid på fokuseringsringen för att justera manuellt.

4. Bländarinställning

- Bländarinställningen sköts av kameran.

5. Märket för oändligt avstånd

- Används för att kompensera för ändringar i brännpunkten för oändligt avstånd beroende på förändringar i temperaturen. Oändlighetspositionen vid normal temperatur är den punkt där det vertikala strecket L-märket står mitt för avståndsskalan på avståndsskalan.
- För att vara säker på att fokuseringen är exakt, rekommenderar vi att du först kontrollerar fokuseringen genom sökaren innan bilden tas.

6. Infrarött index

- Det infraröda indexet används för att korrigera skärpeinställningen för svartvit infraröd film. Fokusera på motivet för hand, och justera sedan avståndsställningen genom att vrida fokuseringsringen till motsvarande infraröda indexmärke.
- Använd även ett rödfilter för att ta bilderna.
- Ställ fokuseringsomkopplaren på MF innan du fokuserar med fokuseringsringen.
 - Det infraröda indexets position är baserad på en höga känslighet på 800 nm och ett rödfilter (ex. Wratten 87).
 - Användning av en svartvit infraröd film med en annan känslighet kan kräva en mindre justering av inställningen. Vi rekommenderar därför att du provar dig fram genom att ta bilder med fokuseringsringen vriden något till höger eller vänster för att se om det passar indexmärket för att hitta det bästa resultatet.
 - Var noga med att följa tillverkarens anvisningar när du använder infraröd film.

7. Filter (säljs separat)

- Det går att montera filter på filtergången fram till objektivet.
- Om du behövt ett polariseringsfilter så använd Canons PL-C polariseringsfilter.
- Filterhållare för EF14mm f/2,8L USM-objectivet** Objektivet har en gelatinefilterhållare i bakändan. Gelatinefilter monteras genom att klippa till det till samma mått (31 mm x 31 mm) som de vita markeringarna och sedan sätta i filteret i hållaren.

8. Motljusskydd

- Motljusskyddet förhindrar irriterande ljusreflexer och skyddar dessutom objektivets framida från regn, snö och damm. Motljusskyddet sätts på genom att passa samman objektivets spår med motljusskyddets monteringsflikar och vrida motljusskyddet i pilens riktning.

[Bajonettåste]

- EF20mm f/2,8 USM, EF28mm f/1,8 USM och EF50mm f/1,4 USM (säljs separat), samt EF24mm f/1,4L USM och EF35mm f/1,4L USM (medföljer objektivet).
- Motljusskyddet sätts på EF20mm f/2,8 USM, EF24mm f/1,4L USM, EF28mm f/1,8 USM och EF35mm f/1,4L USM genom att passa samman motljusskyddets passningsmärke med den röda prickerna fram på objektivet. Vrid sedan motljusskyddet medurs tills den röda prickerna passas samman med motljusskyddets stoppsmärke.
- Håll kring motljusskyddet monteringsändan när du sätter och tar av motljusskyddet. Håll inte i motljusskyddets framkant, eftersom det finns risk att skyddet deformeras.
 - Fins finsingen röd prick på motljusskyddet för EF50mm f/1,4 USM (ES-7111) med monteringsått är det samma.
 - Om motljusskyddet monteras fel kan det hända att en del av bilden täcks över.
 - Motljusskyddet kan sättas på bak och fram på objektivet för förvaring.

[Snäppfäste]

- EF85mm f/1,8 USM, EF100mm f/2 USM (säljs separat)
EF50mm f/1,8 USM, EF100mm f/2 USM (säljs separat)
- Tryk på knapperne på begge sidor av motljusskyddet för att påsätta den som vist.

[Fast type]

- 1 Permanent monterat på EF14mm f/2,8L USM
 - 2 Motljusskyddet och objektivet utgör en komplett enhet.
 - 3 Utdragbart på EF200mm f/2,8L USM
- Dra ut motljusskyddet från objektivets front när du vill använda skyddet.

- Objektivets längd är uppmätt från monteringsytan till objektivets framkant. Lågg till 21,5 mm om linsskyddet och dammskyddet ska räknas med.
- Storteleken och viktigen gäller enbart själva objektivet, om inget annat anges.
- Rätt till ändringar i produktens specifikationer och utseende förbehålles.

Tak fordi du har købt et Canon USM-objektiv.

1. **Sikkerhedsregler**
 - **Åbts fra at kigge på solen eller en stærk lyskilde igennem objektivet eller kamerat.** Dette kan medføre et tab af synsevnen. Det er især skadeligt at kigge på solen direkte igennem objektivet.
 - **Uanset om objektivet er monteret på kamerat eller ej, bør du ikke efterlade objektivet i solen uden at objektivaeksklet er sat på.** Dette er for at forhindre at objektivet koncentrerer solens stråler, hvilket eventuelt kan forårsage at der opstår en ildbrand.

2. **Førholdsregler ved håndtering**
 - Hvis objektivet bringes fra et koldt miljø til et varmt miljø, kan der dannes kondens på objektivets overflade eller indre dele. For i et sådant tilfælde at forhindre dannelsen af kondens skal du først pille objektivet ind i en lufttæt plastpose, inden du bringer det fra et koldt til et varmt miljø. Du kan derefter tage objektivet ud af posen, når det efterhånden er varmet op. Du skal gøre det samme, når du bringer objektivet fra et varmt miljø til et koldt miljø.

1. Montering og afmontering af objektivet

- Se i bruksanvisningen til dit kamera for nærmere detaljer om hvordan du monterer og afmonter objektivet.
- Efter afmontering af objektivet bør dette placeres med den bagste del op for at forhindre ridser på objektivets overflade og kontaktpunkter.
 - Hvis kontaktpunkter bliver smudsede, ridsete eller der er kommet fingeraftryk på dem, kan det resultere i, at de korroderer eller forbindelsen bliver mangelfuld. Kamerat og objektivet vil eventuelt ikke kunne fungere optimalt.
 - Hvis du ikke er sikker på, om der kommer fingeraftryk på dem, kan du tørre dem af med et blødt stykke stof.
 - Hvis du afmonterer objektivet, skal du beskytte det med en støvhatte. For at sætte den korrekt på skal du placere objektivets indeks og støvhattens indeks ud for hinanden og dreje uret. Du skal dreje den modsatte vej for at tage den af.

2. Angivelse af fokus-indstilling

- For at fotografere i autofocus-indstilling skal du sætte kontakten for fokus-indstilling på AF.
- Hvis du kun anvender manuel fokusering, skal du sætte kontakten for fokus-indstilling på MF og derefter fokuserer ved at dreje på fokuseringen.
- Rør ikke ved fokuseringen på objektivet under autofocusing.

3. Fuldtime manuel fokusering

- Fuldtime manuel fokusering lader dig fokuserer manuelt, selv når der er valgt autofocus-indstilling.
- 1) Indstil kamerat på ONE SHOT AF indstilling og tryk udloeseren halv t ned.
 - 2) Hold udloeserknappen trykket halv ned og drej på fokuseringen for at fokuserer manuelt.

4. Blændebæningsindstilling

- Indstillingerne af blændebæning angives på kamerat.

5. Uendelig afstandsmerke

- Bruges til at kompensere for forskydning af uendelig fokuspunktet, der kan opstå på grund af ændringer i temperaturen. Positionen af uendelig ved normaltemperatur er det punkt, hvor L-mærkets lodrette linje er på linje med afstandsindikatoren på afstandsskalaen.
- For at sikre at fokuset er præcist, anbefales det, at du kontrollerer fokuset i søgeren, inden du tager billedet.

6. Infrarødsindex

- Infrarødsindexet korrigerer indstillingen af fokus, når du anvender monokrom infrarød film. Fokuser manuelt på motivet og juster derefter afstandsindstillingen ved at flytte fokuseringen til det tilsvarende mærke på infrarødsindexet.
- Anvend et rødfilter når du tager billedet.
 - Skift fokuseringsindstilling til MF for at dreje fokuseringen for justering.
 - Positionen af infrarødsindexet er baseret på brug af film med en spidsfølsomhed på 800 nm og et rødt filter (ex. Wratten 87).
 - Anvendning af en svartvit infrarød film med en anden følsomhed kan kræve en lidt anderledes indstilling. Det anbefales derfor at prøve et prøvelinde med fokuseringsindstillingen i smule til venstre og derefter til højre for at finde den bedste position.
 - Sørg for at læse producentens instruktioner når du anvender infrarød film.

7. Filter (sælges separat)

- Filteret skrues på objektivets front.
- Hvis du har brug for et polarisationsfilter, bør du benytte Canons PL-C polarisationsfilter.
- Filterholder for EF14mm f/2,8L USM objektivet** Dette objektivet er konstrueret med en indbygget gelatinefilterholder bageft.
- For at sætte filteret i skal man blot klippe filteret til samme dimensioner (31 mm x 31 mm) som de hvide holdere og derefter sætte filteret ind i holderen.

8. Motljusskydd

- Motljusskyddet kan holde uønsket lys ude af linsen og ligeledes beskytte linsen mod regn, sne og støv. Setapperne på objektivet mod taperne på motljusskyddet og drej motljusskyddet i pilens retning for at sætte den fast på objektivet.

[Bajonettåste]

- EF20mm f/2,8 USM, EF28mm f/1,8 USM og EF50mm f/1,4 USM (sælges separat), samt EF24mm f/1,4L USM og EF35mm f/1,4L USM (leveres sammen med objektivet).
- For at sætte motljusskyddet på EF20mm f/2,8 USM, EF24mm f/1,4L USM, EF28mm f/1,8 USM eller EF35mm f/1,4L USM rettes motljusskyddets positionsmærke for påsætning ind efter det røde mærke foran på objektivet, og derefter drejes motljusskyddet med uret, indtil det røde mærke på objektivet er ud for motljusskyddets positionsmærke.
- Ved korrekt påsætning af motljusskyddet skal man holde i motljusskyddets nederste del. For at forhindre deformation bør man ikke holde i motljusskyddets front for at dreje den. Selv om der ikke er et rødt mærke på EF50mm f/1,4 USM (ES-7111), er påsætningsproceduren den samme.
 - En del af billedet kan blive blokeret, hvis motljusskyddet ikke er monteret korrekt.
 - Motljusskyddet kan monteres omvendt på objektivet til brug for opbevaring.

[Snæp type]

- EF50mm f/1,8 USM, EF100mm f/2 USM (sælges separat)
EF50mm f/1,8 USM, EF100mm f/2 USM (sælges separat)
- Tryk på knapperne på begge sider af motljusskyddet for at påsætte den som vist.

[Fast type]

- 1 Fast type EF14mm f/2,8L USM
 - 2 Motljusskyddet og objektivet er en enkelt enhed.
 - 3 Utdrækningsstype EF200mm f/2,8L USM
- Dra ut motljusskyddet fra objektivets forende, når du skal bruge den.

- Objektivets længde måles fra det sted, hvorpå det monteres til fronten på objektivet. Du skal lægge 21,5 mm til, hvis du inkluderer objektivaeksklet og støvhattens.
- Den størrelse og vægt, der er angivet her, gælder kun for objektivet og ikke for monteringsått.
- Produktspecifikationer og udseende kan uden forudgående underretning ændres.

Tak fordi du har købt et Canon USM-objektiv.

1. **Sikkerhedsregler**
 - **Åbts fra at kigge på solen eller en stærk lyskilde igennem objektivet eller kamerat.** Dette kan medføre et tab af synsevnen. Det er især skadeligt at kigge på solen direkte igennem objektivet.
 - **Uanset om objektivet er monteret på kamerat eller ej, bør du ikke efterlade objektivet i solen uden at objektivaeksklet er sat på.** Dette er for at forhindre at objektivet koncentrerer solens stråler, hvilket eventuelt kan forårsage at der opstår en ildbrand.

2. **Førholdsregler ved håndtering**
 - Hvis objektivet bringes fra et koldt miljø til et varmt miljø, kan der dannes kondens på objektivets overflade eller indre dele. For i et sådant tilfælde at forhindre dannelsen af kondens skal du først pille objektivet ind i en lufttæt plastpose, inden du bringer det fra et koldt til et varmt miljø. Du kan derefter tage objektivet ud af posen, når det efterhånden er varmet op. Du skal gøre det samme, når du bringer objektivet fra et varmt miljø til et koldt miljø.

1. Montering og afmontering af objektivet

- Se i bruksanvisningen til dit kamera for nærmere detaljer om hvordan du monterer og afmonter objektivet.
- Efter afmontering af objektivet bør dette placeres med den bagste del op for at forhindre ridser på objektivets overflade og kontaktpunkter.
 - Hvis kontaktpunkter bliver smudsede, ridsete eller der er kommet fingeraftryk på dem, kan det resultere i, at de korroderer eller forbindelsen bliver mangelfuld. Kamerat og objektivet vil eventuelt ikke kunne fungere optimalt.
 - Hvis du ikke er sikker på, om der kommer fingeraftryk på dem, kan du tørre dem af med et blødt stykke stof.
 - Hvis du afmonterer objektivet, skal du beskytte det med en støvhatte. For at sætte den korrekt på skal du placere objektivets indeks og støvhattens indeks ud for hinanden og dreje uret. Du skal dreje den modsatte vej for at tage den af.

2. Angivelse af fokus-indstilling

- For at fotografere i autofocus-indstilling skal du sætte kontakten for fokus-indstilling på AF.
- Hvis du kun anvender manuel fokusering, skal du sætte kontakten for fokus-indstilling på MF og derefter fokuserer ved at dreje på fokuseringen.
- Rør ikke ved fokuseringen på objektivet under autofocusing.

3. Fuldtime manuel fokusering

- Fuldtime manuel fokusering lader dig fokuserer manuelt, selv når der er valgt autofocus-indstilling.
- 1) Indstil kamerat på ONE SHOT AF indstilling og tryk udloeseren halv t ned.
 - 2) Hold udloeserknappen trykket halv ned og drej på fokuseringen for at fokuserer manuelt.

4. Blændebæningsindstilling

- Indstillingerne af blændebæning angives på kamerat.

5. Uendelig afstandsmerke

- Bruges til at kompensere for forskydning af uendelig fokuspunktet, der kan opstå på grund af ændringer i temperaturen. Positionen af uendelig ved normaltemperatur er det punkt, hvor L-mærkets lodrette linje er på linje med afstandsindikatoren på afstandsskalaen.
- For at sikre at fokuset er præcist, anbefales det, at du kontrollerer fokuset i søgeren, inden du tager billedet.

6. Infrarødsindex

- Infrarødsindexet korrigerer indstillingen af fokus, når du anvender monokrom infrarød film. Fok